



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 8. joulukuuta 2015  
(OR. en)

14173/15  
ADD 1

PV/CONS 64

## **EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI**

---

Asia: Euroopan unionin neuvoston **3427.** istunto (YLEISET ASIAT),  
Bryssel, 17. ja 18. marraskuuta 2015

---

## JULKISESTI KÄSITELTÄVÄT KOHDAT<sup>1</sup>

Sivu

### **MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT**

#### B-KOHDAT (asiak. 13824/15 OJ CONS 64)

7. Vuotuinen ohjelmasuunnittelu – komission vuoden 2016 työohjelma ..... 3

#### A-KOHDAT (asiak. 13825/15 PTS A 87)

9. Neuvoston asetus eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016 sekä asetusten (EU) N:o 1221/2014 ja (EU) 2015/104 muuttamisesta ..... 3

\*

\* \*

---

<sup>1</sup> Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien unionin säädösten käsittely (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohta), muut yleisölle avoimet neuvoston käsittelyt ja julkiset keskustelut (neuvoston työjärjestyksen 8 artikla).

## **MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT**

*(Neuvoston työjärjestyksen 8 artiklan 3 kohdan mukainen julkinen keskustelu)*

### **B-KOHDAT**

#### **7. Vuotuinen ohjelmasuunnittelu – komission vuoden 2016 työohjelma**

= Komission alustus ja keskustelu  
13486/15 CODEC 1426 INST 376 POLGEN 157 PE 175  
+ ADD 1 to ADD 6

Komission jäsen Frans Timmermans piti ministereille esityksen komission vuoden 2016 työohjelmasta, ja he keskustelivat siitä lyhyesti.

## **MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT**

*(Neuvoston työjärjestyksen 9 artiklan 1 kohdan mukainen julkinen keskustelu)*

### **A-KOHDAT**

#### **9. Neuvoston asetus eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016 sekä asetusten (EU)**

**N:o 1221/2014 ja (EU) 2015/104 muuttamisesta**

13403/15 PECHE 387

+ COR 1  
+ COR 2 (et)  
+ COR 3 (bg)  
+ COR 4 (de)

Neuvosto hyväksyi edellä mainitun asetuksen (oikeusperusta: Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 43 artiklan 3 kohta).

#### **Tanskan, Saksan, Suomen, Liettuan, Latvian, Puolan, Viron ja Ruotsin lausuma turskan virkistyskalastuksesta**

"Tanska, Saksa, Suomi, Liettua, Latvia, Puola, Viro ja Ruotsi ovat yhtä mieltä siitä, että niiden tavoitteena on virkistyskalastuksen lukeminen osaksi ICESin lausunnossa esitettyä kokonaiskalastuskuolevuutta. Tätä varten Tanska, Saksa, Suomi, Liettua, Latvia, Puola, Viro ja Ruotsi sitoutuvat ensisijaisina toimina:

- a) Parantamaan tiedonkeruujärjestelmiään varmistaakseen luotettavan perustan virkistyskalastuksesta aiheutuvan kalastuskuolevuuden sisällyttämiseksi ICESin arvioihin;
- b) Vaihtamaan tietoja virkistyskalastukseen tällä hetkellä sovellettavista kansallisista sääntelykäytännöistä ja parantamaan niitä tarvittaessa;

- c) Laatimaan ICESille pyynnön esittää yksityiskohtaisempi selvitys menetelmästä, jolla virkistyskalastus luetaan osaksi kalastuskuolevuutta;
- d) Sopimaan viimeistään 31. joulukuuta 2016 menetelmästä, jolla turskan virkistyskalastus luetaan osaksi turskakantojen kokonaiskalastuskuolevuutta."

#### **Tanskan, Saksan, Suomen, Liettuan, Latvian, Puolan, Viron ja Ruotsin lausuma teknisen BALTFISH-työryhmän perustamisesta**

"Itämeren turskakantojen hoitoon liittyvistä viimeaikaisista vaikeuksista selvitäkseen Tanska, Saksa, Suomi, Liettua, Latvia, Puola, Viro ja Ruotsi sopivat perustavansa teknisen BALTFISH-työryhmän. Sen toimeksianto on seuraava:

- a) Tarkastella kaikkia saatavilla olevia ja merkityksellisiä tietoja Itämeren turskakantojen hoitojärjestelmän parantamiseksi;
- b) Keskustella kysymyksistä, jotka koskevat turskan virkistyskalastuksen asianmukaista määrällistä arviointia ja sääntelyä sekä määritellä sopivat etenemiskeinot;
- c) Tarkastella turskan alueellista ja ajallista esiintymistä Itämeren keski- ja länsiosissa.

Työryhmä raportoi Tanskalle, Saksalle, Suomelle, Liettualle, Latvialle, Puolalle, Virolle ja Ruotsille viimeistään 30. kesäkuuta 2016. Työryhmä on rakenteeltaan avoin, ja siihen kuuluu muun muassa tutkijoita, alan ammattilaisia, virkamiehiä ja muita sidosryhmiä, joilla on edellä esitettyihin tehtäviin soveltuva asiantuntemus.

Puola sitoutuu valmistelemaan ensi tilassa työryhmän toimeksiannon."

#### **Tanskan, Saksan, Suomen, Liettuan, Latvian, Puolan, Viron ja Ruotsin lausuma TAC-tasojen vuosittaisesta tarkistamisesta**

"Ottaen huomioon, että Itämereen virtasi vuosien 2014 ja 2015 vaihteessa erittäin suolapitoista vettä, millä oli tunnettuja myönteisiä vaikutuksia, Tanska, Saksa, Suomi, Liettua, Latvia, Puola, Viro ja Ruotsi kehottavat komissiota pyytämään ICESiä laatimaan itäisestä ja läntisestä turskakannasta välilausunnon, jolla varmistettaisiin, onko väliaikaisesti sovittujen TACien vuosittainen tarkistus perusteltua kantojen biologisen tilanteen perusteella."

#### **Tanskan, Saksan, Suomen, Liettuan, Latvian, Puolan, Viron ja Ruotsin lausuma kilohailista**

"Tanska, Saksa, Suomi, Liettua, Latvia, Puola, Viro ja Ruotsi sopivat vähentävänsä kilohailin TACia, mutta tekevänsä sen vaiheittain, jotta saavutetaan ICESin määrittelemä kestävä enimmäistuoton mukainen kalastuskuolevuus kahden vuoden kuluessa. Tätä päätöstä tukee myös vahvaksi arvioitu vuoden 2014 vuosiluokka."

**Tanskan ja Saksan lausuma**  
**turskan kalastuskieltokausista osa-alueilla 22–24**

"Tanska ja Saksa ilmoittavat, että osa-alueiden 22–24 turskakiintiöt ovat kalastettavissa vain kausilla 1. tammikuuta – 14. helmikuuta sekä 1. huhtikuuta – 31. joulukuuta 2016. Niiden näkemyksen mukaan kalastuskieltokausi ei vaikuta asetuksen (EY) N:o 1098/2007, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EU) 2015/812, 8 artiklan 6 kohtaan sisältyvään poikkeukseen, jonka mukaisesti kokonaispituudeltaan alle 12-metrinen alusten sallitaan kalastaa enintään viisi päivää kuukaudessa, vähintään kahden peräkkäisen päivän muodostamiin jaksoihin jaettuna. Kieltokausi ei myöskään vaikuta asetuksen (EY) N:o 1098/2007 2 artiklan soveltamisalaan, jolloin asetusta ja näin ollen Itämeren turskan kaikenlaisia säilyttämistoimenpiteitä sovelletaan ainoastaan sellaisiin unionin kalastusaluksiin, joiden kokonaispituus on vähintään kahdeksan metriä ja jotka toimivat Itämerellä.

Lisäksi Tanska ja Saksa kehottavat komissiota pian harkitsemaan matalissa vesissä (syvyys 0–20 metriä) kalastavien alusten jättämistä kieltokauden ulkopuolelle. Pääasiallisesti turskakanta kutee yli 20 metrin syvyydessä. Alle 20 metrin syvyydessä tapahtuva kalastus ei näin ollen mitenkään merkittävästi vaikuta kutemiseen. Lisäksi matalissa vesissä kalastavat lähinnä pienet kalastusaluksat, joille turskankalastus on hyvin tärkeä tulonlähde. Pidennetyllä kieltokaudella on yhteiskunnallis-taloudellisia haittavaikutuksia kyseiselle pienten kalastusaluksien laivastolle."

**Espanjan ja Portugalin lausuma**  
**Itämeren turskan virkistyskalastuksesta**

"Espanja ja Portugali katsovat, että virkistyskalastukseen kuuluvien kalastusmahdollisuuksien hallinnointi ja jakaminen kuuluvat yksinomaaisesti kullekin jäsenvaltiolle, ja näin ollen avoin keskustelu Itämeren turskan TACin vahvistamiseksi ei rajoita tulevia keskusteluja, joita tästä asiasta käydään muissa yhteyksissä."

**Ranskan ja Belgian lausuma**  
**Itämeren virkistyskalastuksesta**

"Ranska ja Belgia panevat merkille Itämeren valtioiden ja Euroopan komission ilmoituksen, jotka ne esittivät maatalous- ja kalastusministerien käsitellessä neuvoston istunnossa 22. lokakuuta 2015 ehdotusta asetukseksi Itämerellä sovellettavista kalastusmahdollisuuksista vuodeksi 2016 ja jonka mukaan ne aikovat käsitellä ICESin kanssa järjestelyjä, joilla virkistyskalastus luetaan osaksi turskakantojen kalastuskuolevuutta.

On tärkeää, että menetelmässä, jolla virkistyskalastus luettaisiin osaksi kalastuskuolevuutta, ja TACin vahvistamisen mahdollistavissa laskelmissa noudatetaan suhteellisen vakauden peruseriaa.

Ranska ja Belgia muistuttavat, että on noudatettava horisontaalista johdonmukaisuutta siinä tavassa, jolla kalastuskuolevuuteen merkittävästi vaikuttava virkistyskalastus voidaan ottaa huomioon."

## **Neuvoston lausuma** **viitearvoista**

"Neuvosto kehottaa komissiota työskentelemään ICESin kanssa selvittääkseen syyt viitearvojen toistuviin muutoksiin tiettyjen kantojen, muun muassa kilohailin, tieteellisissä lausunnoissa."

## **Komission lausumat**

### **turskan virkistyskalastuksesta**

"Ottaen huomioon virkistyskalastuksen johdosta turskakantoihin, erityisesti läntiseen kantaan, kohdistuva merkittävä kalastuspaine, komissio aikoo pyytää ICESiä tarkentamaan mahdollisimman pian menetelmänsä, jolla virkistyskalastus sisällytetään sen pyyntisuositukseen. Komissio on tyytyväinen jäsenvaltioiden pyrkimykseen toimia virkistyskalastusta koskevien tietojen keruun alalla yhteistyössä, minkä ansiosta toimivaltaiset tutkimuslaitokset voivat kehittää menetelmiä asianmukaisten tieteellisten arvioiden laatimiseksi kalakantojen tilasta. Komissio kehottaa asianomaisia jäsenvaltioita piakkoin toimittamaan päivitettyt tiedot."

### **TAC-tasojen vuosittaisesta tarkistamisesta**

"Ottaen huomioon erittäin suolapitoisen veden äskettäisen virtauksen Itämereen komissio aikoo pyytää ICESiltä välilausuntoa turskakantojen tilasta. Tämän jälkeen komissio hoitaa täysimittaisesti velvollisuutensa, jotka liittyvät sen varmistamiseen, että vuotta 2016 koskevat Itämeren kalastusmahdollisuudet ovat mainitun ajan tasalle saatetun lausunnon mukaiset."

### **vuosittaisesta joustomahdollisuudesta**

"Komissio panee merkille neuvoston toiveen suuremmista säästötoimenpiteistä, joita voitaisiin tieteellisten lausuntojen perusteella soveltaa tiettyihin kantoihin ja tiettyihin jäsenvaltioihin, joihin Venäjän jatkettu tuontikielto eniten vaikuttaa.

Vaikka tällainen lisäys aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta ottaen huomioon sovellettavassa lainsäädännössä asetettu rajoitus, komissio ei tässä poikkeustapauksessa vastusta tämän kompromissin tekemistä ottaen huomioon Venäjän jatketusta tuontikiellosta aiheutuvat vakavat vaikutukset ja koska kyseinen toimenpide on ajallisesti tarkkaan rajoitettu ja sitä sovelletaan vain kiintiöiden säästötoimenpiteisiin (ei mahdollisuutta kiintiöiden "lainaamista" koskevan ylärajan nostamiseen) ja koska tieteellinen lausunto puoltaa sitä.

Samalla komissio harkitsee pyytävänsä ICESiä sisällyttämään suurempi joustomahdollisuus tieteellisiin arvioihin, joiden perusteella se antaa pyyntisuosituksensa.

Tämä ei vaikuta komission tulkintaan SEUT 43 artiklan 3 kohdan soveltamisalasta, jota unionin tuomioistuimella on tilaisuus selvittää vireillä olevissa asioissa C-124 ja 125/13."